

Einhell®

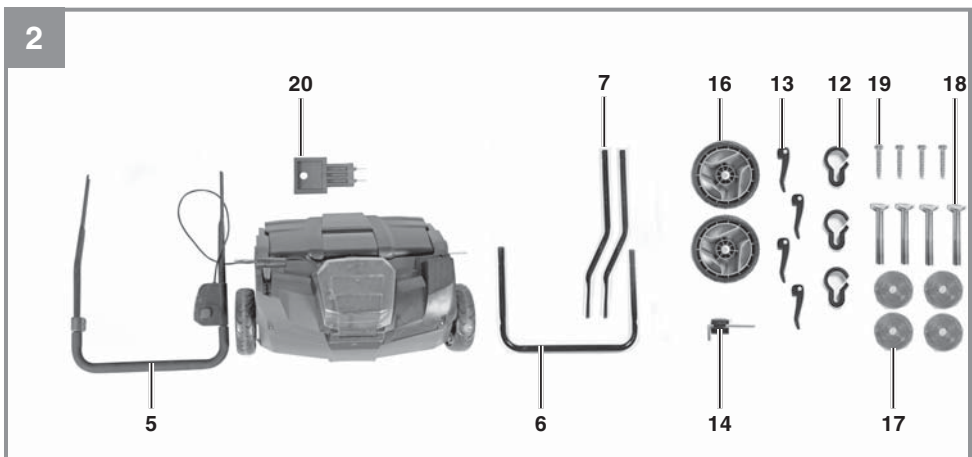
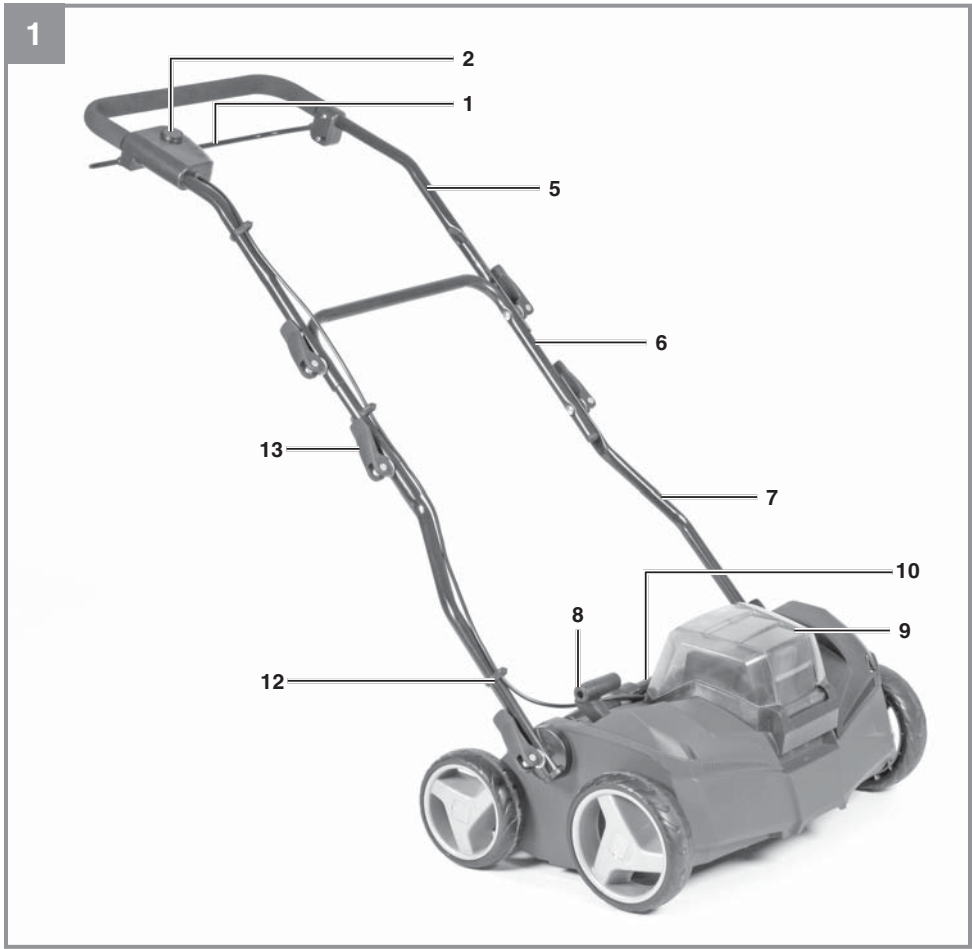
GE-SC 35/1 Li Solo

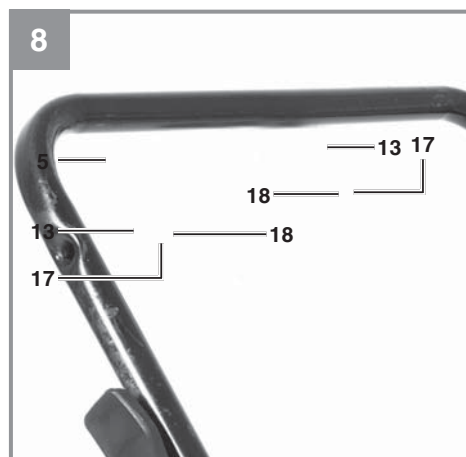
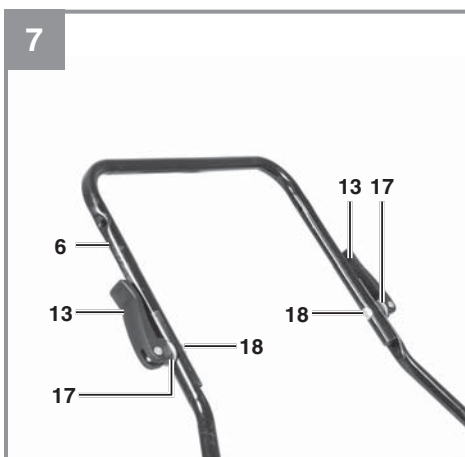
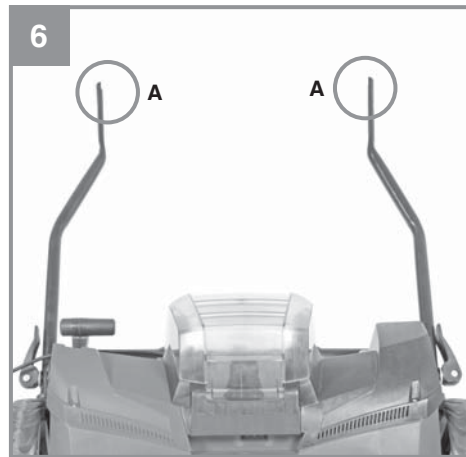
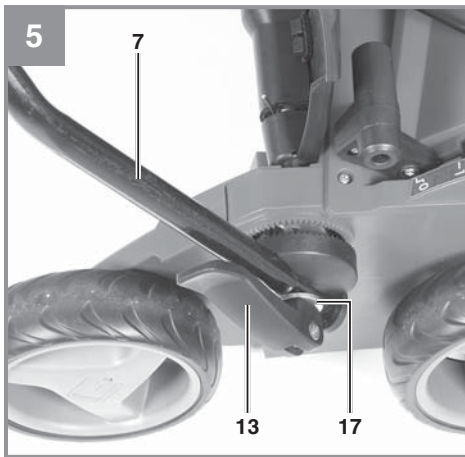
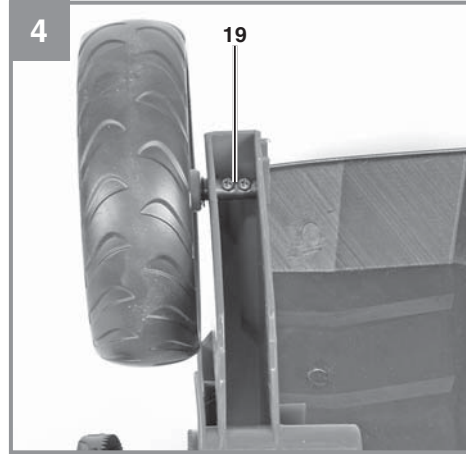
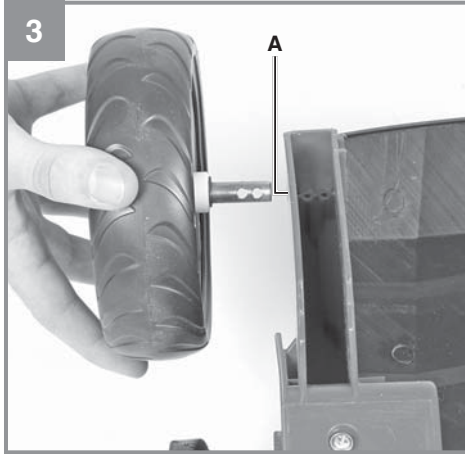
- E** Manual de instrucciones original
Escarificador Inalámbrico

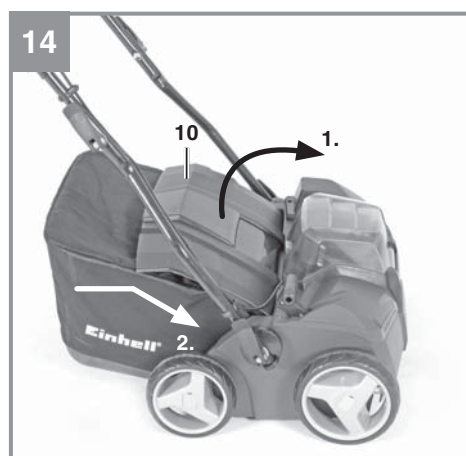
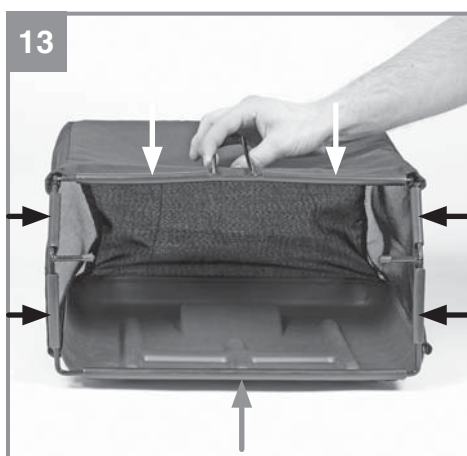
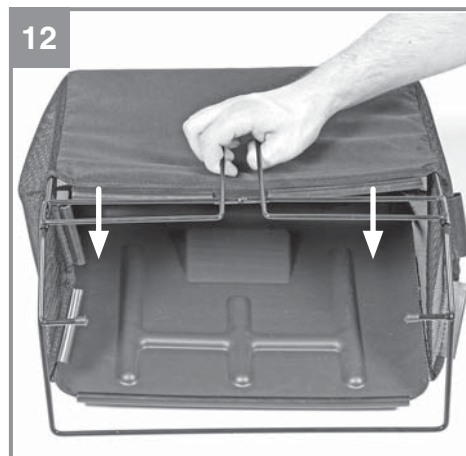
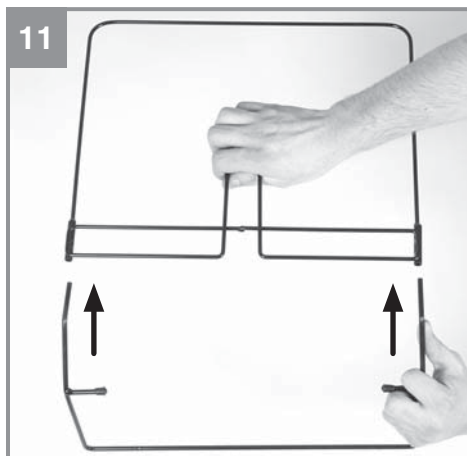
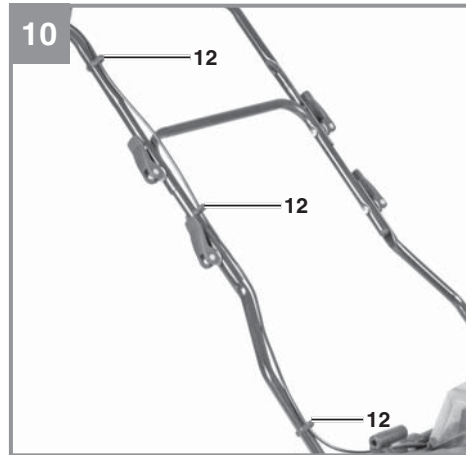
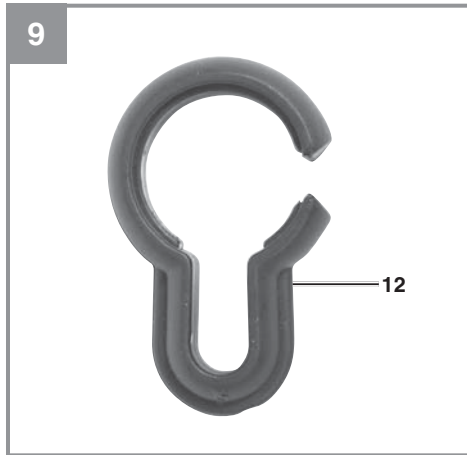
- GB** Original operating instructions
Cordless Scarifier
and Lawn Aerator

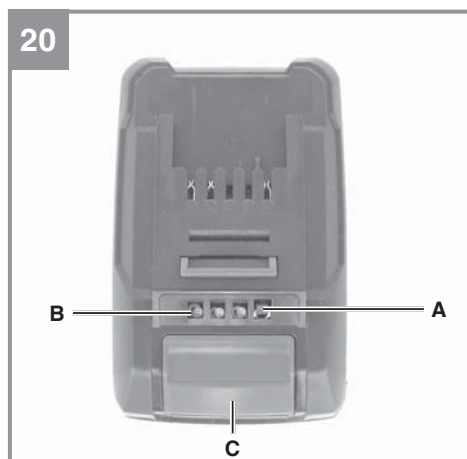
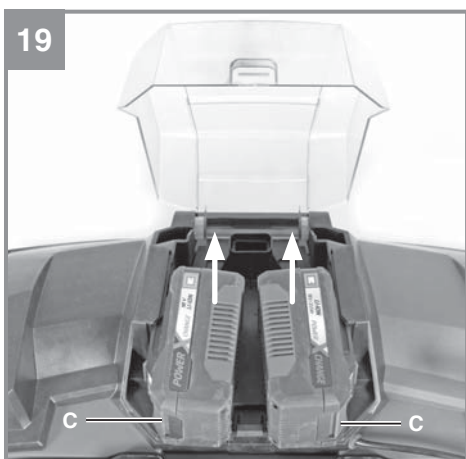
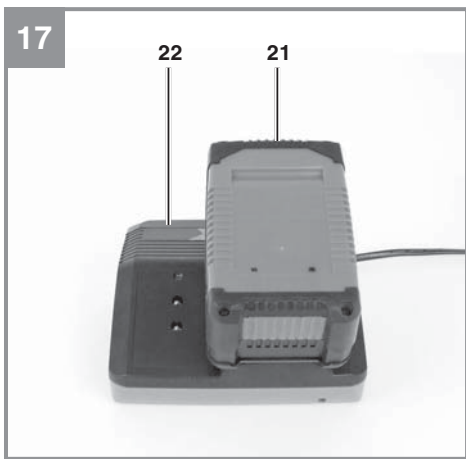
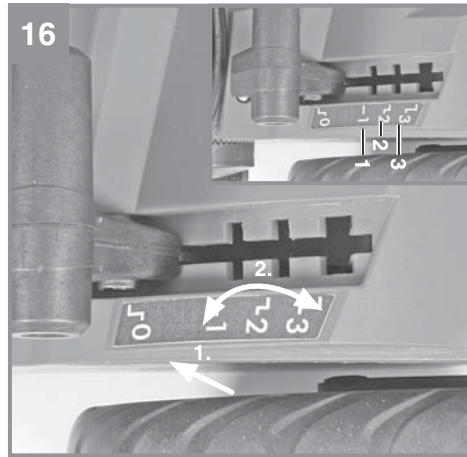
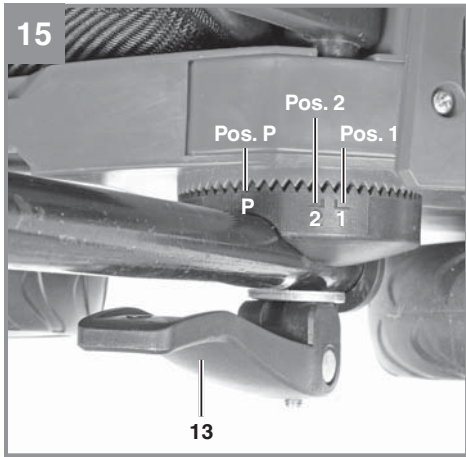


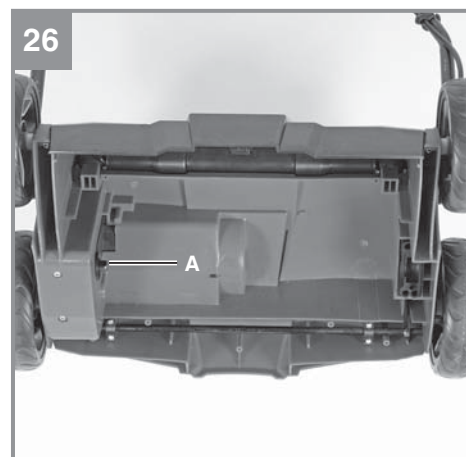
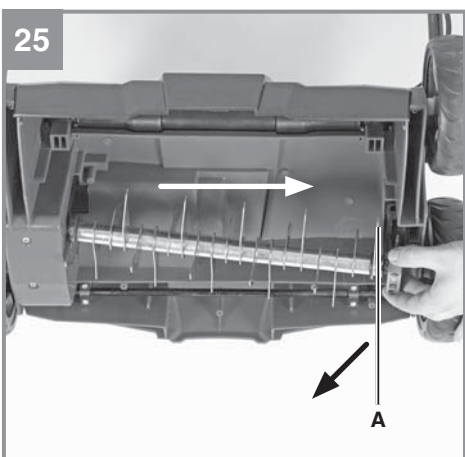
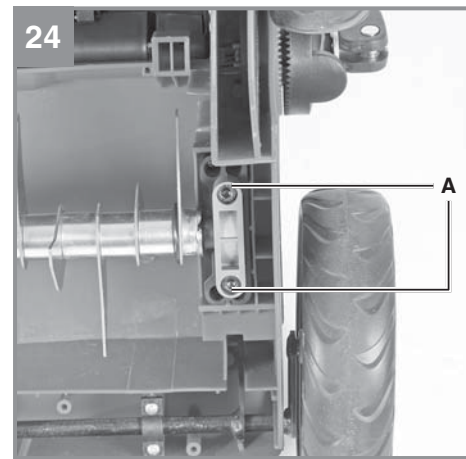
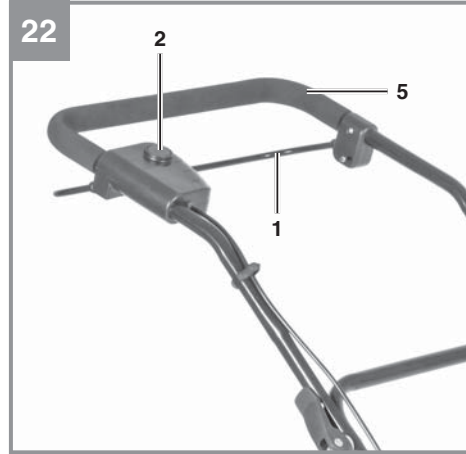
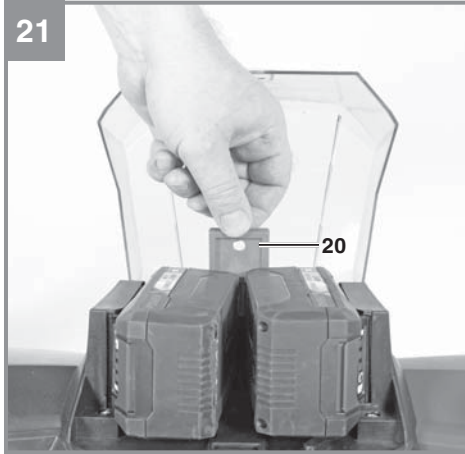
 **South America**

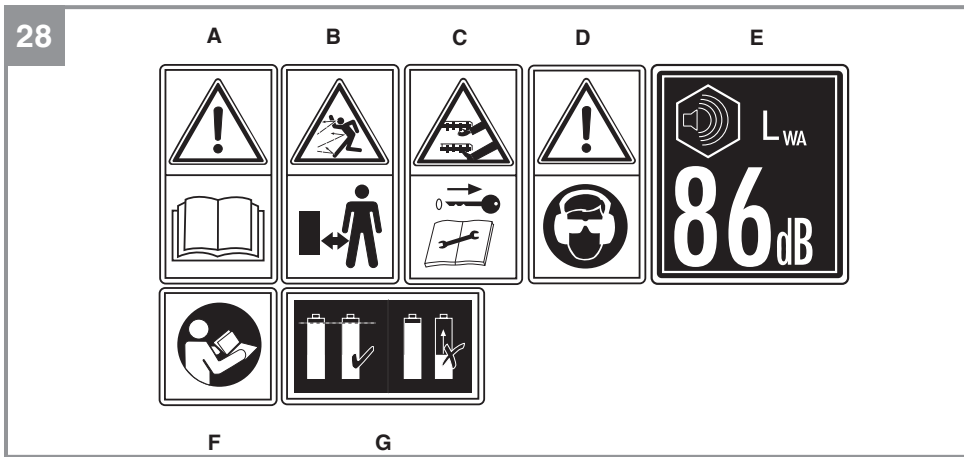
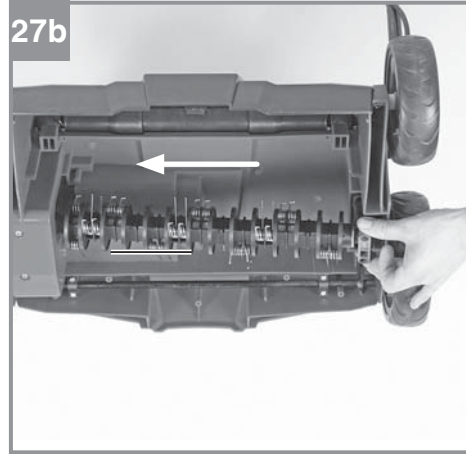
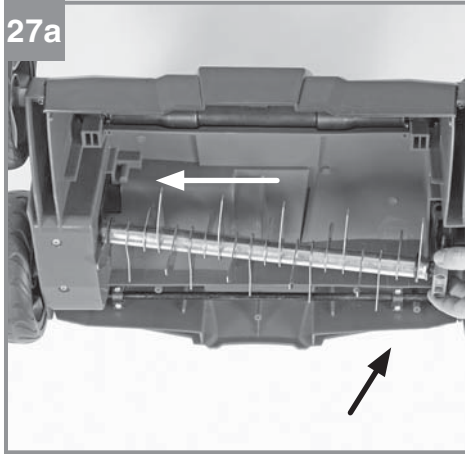












Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto
8. Eliminación y reciclaje
9. Almacenamiento
10. Indicación cargador



Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección. Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Usar gafas de protección. Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad**¡Aviso!**

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

Explicación de la placa de advertencia del aparato (véase fig. 28)

- A = ¡Atención! Leer el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha
 B = Mantener alejadas a otras personas
 C = Cuidado, púas afiladas, mantener los dedos y los pies alejados. Quitar el enchufe de seguridad antes de realizar trabajos de conservación, ajuste y limpieza. Las púas se siguen moviendo una vez apagado el motor.
 D = Llevar protección auditiva y para la vista
 E = Nivel de potencia acústica garantizado
 F = ¡Atención! Leer el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha
 G = Utilizar exclusivamente baterías con el mismo estado de carga

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- No trabajar con este aparato eléctrico en un entorno explosivo en el que se**

encuentren líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

- Mantener alejados a niños u otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe del aparato eléctrico debe ser el adecuado para el tomacorriente. El enchufe no debe ser modificado de modo alguno. No emplear adaptadores de enchufe en aparatos eléctricos puestos a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- Mantener los aparatos eléctricos alejados de la lluvia o humedad.** Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilizar el cable de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar el aparato, colgarlo o retirarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.** Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo prolongadores que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

- Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo con la herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o**

- medicamentos.** Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Usar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de usar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
 - c) **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.
 - d) **Retirar las herramientas de ajuste o las llaves antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se haya olvidada en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
 - e) **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Usar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
 - g) **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recolección del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.** La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el mismo.
4. **Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica**
 - a) **No sobrecargar el aparato. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
 - b) **No usar la herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
 - c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
 - d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
 - e) **Cuidar la herramienta eléctrica de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato. Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.
 - f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
 - g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, requestos, etc.** Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar. El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
5. **Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica**
 - a) **Cargar la batería sólo en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe el peligro de incendio si se utiliza un cargador, indicado sólo para un tipo concreto de baterías, para otro tipo de baterías.
 - b) **Utilizar sólo las baterías indicadas para la herramienta eléctrica en cuestión.** El uso de otras baterías puede provocar daños y conllevar peligro de incendio.
 - c) **Mantener cualquier batería que no se esté utilizando alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemadu-

ras o provocar fuego.

- d) **Si se utiliza incorrectamente podría salir líquido de la batería. Evitar el contacto con el líquido. En caso de tocar accidentalmente el líquido, lavar la zona afectada con agua. Si el líquido penetra en los ojos, acudir a un médico.** El líquido de la batería puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras.

6. Mantenimiento / Reparación

- a) **Sólo especialistas cualificados y la red de servicio técnico autorizada deben reparar la herramienta eléctrica, empleando para ello únicamente piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad especiales

Con el fin de ofrecerle baterías con la máxima densidad de energía, larga duración y seguridad, prestamos el mayor cuidado en su montaje. Las celdas de la batería disponen de dispositivos de seguridad de varios niveles. En primer lugar se asigna el formato a cada celda y se registran sus características eléctricas. A continuación, estos datos se utilizan para agrupar las celdas y crear la mejores baterías. **A pesar de todas las medidas de seguridad, siempre es necesario tener precaución al utilizar baterías. Para un funcionamiento seguro es obligatorio tener en cuenta los siguientes puntos.**

¡El funcionamiento seguro sólo está garantizado si las celdas no están dañadas! Un manejo inadecuado puede dañar las celdas.

¡Atención! Los análisis confirman que un uso y un cuidado inadecuados son la principal causa de los daños provocados por baterías de alta potencia.

Advertencias sobre la batería

1. La batería del aparato no se suministra cargada. Antes de la primera puesta en marcha, es preciso recargarla por completo.
2. ¡Para que la batería trabaje de forma óptima evitar ciclos de descarga prolongados! Recargar la batería con frecuencia.
3. Guardar la batería en un lugar fresco, lo ideal son 15°C, y como mínimo cargada al 40%.
4. Las baterías de iones de litio están sujetas a un desgaste natural. ¡La batería debe ser sustituida como muy tarde cuando su rendimiento sea menor al 80% respecto a su estado cuando era nueva! Las celdas deterioradas de un conjunto de baterías enveje-

cido no cumplen con los altos requisitos de rendimiento, representando un riesgo para la seguridad.

5. No tirar las baterías usadas al fuego. ¡Peligro de explosión!
6. No prender la batería ni exponerla al fuego.
7. **¡Evitar una descarga total de las baterías!** Este tipo de descarga daña las celdas de la batería. La causa más frecuente de la descarga total de la batería es el largo almacenamiento o la no utilización de baterías parcialmente descargadas. Terminar el trabajo en cuanto se aprecie que la potencia disminuye o se activa el sistema electrónico de protección. Almacenar la batería sólo tras haberla cargado completamente.
8. **¡Proteger las baterías y el aparato contra sobrecarga!** La sobrecarga conduce rápidamente a un sobrecalentamiento y daño de las celdas del interior de la carcasa de batería, sin que el sobrecalentamiento se perciba externamente.
9. **¡Evitar daños y golpes!** Sustituir inmediatamente las baterías que hayan caído desde una altura superior a un metro o que hayan sufrido golpes fuertes, incluso aunque la carcasa de la batería no parezca dañada. Las celdas que se encuentren en su interior podrían estar gravemente dañadas. Tener en cuenta también las indicaciones de eliminación.
10. En caso de sobrecarga y sobrecalentamiento, el circuito de protección integrado desconecta el aparato por motivos de seguridad. **¡Atención!** Dejar de pulsar el interruptor On/Off cuando el circuito de protección haya desconectado el aparato. Podría dañar la batería.
11. Utilizar exclusivamente baterías originales. El uso de otras baterías puede provocar daños, así como explosión y peligro de incendio.

Advertencias sobre el cargador y el proceso de carga

1. Observar los datos indicados en la placa de identificación del cargador. Conectar el cargador sólo a la tensión nominal indicada en la placa de características.
2. Proteger el cargador y el cable de daños y cantos afilados. Los cables dañados deben ser cambiados exclusivamente por un electricista profesional.
3. Mantener el cargador, las baterías y el aparato fuera del alcance de niños.

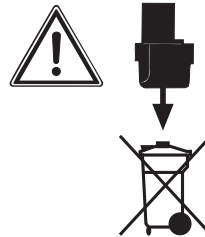
4. No emplear cargadores dañados.
5. No emplear el cargador suministrado para cargar otros aparatos a batería.
6. La batería se calienta bajo condiciones extremas de aplicación. Dejar que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiental antes de empezar a cargar.
7. **¡No cargar demasiado las baterías!** Respetar los tiempos de carga máximos. Estos tiempos de carga se aplican únicamente a baterías descargadas. Si una batería cargada o parcialmente cargada se conecta varias veces al cargador se produce una sobrecarga y un daño de las celdas. No dejar las baterías varios días en el cargador.
8. **No utilizar ni cargar nunca baterías si se tiene la sospecha de que la última carga de la batería puede haberse realizado hace más de 12 meses.** Existe una alta probabilidad de que la batería ya esté gravemente dañada (descarga total).
9. Cargar la batería a una temperatura de menos de 10°C provoca daños químicos en las celdas y puede conllevar peligro de incendio.
10. No utilizar baterías que se hayan calentado durante la carga, ya que sus celdas podrían dañarse peligrosamente.
11. Dejar de usar baterías que se hayan deformado o abombado durante la carga, o aquellas que presenten síntomas inusuales (desprendimiento de gases, zumbidos, chasquidos,...)
12. No descargar la batería por completo (nivel de descarga recomendado: máx. 80%). La descarga total provoca un envejecimiento prematuro de las celdas de la batería.
13. ¡No cargar nunca las baterías sin supervisión!

Protección contra influencias ambientales

1. Ponerse ropa de trabajo adecuada. Ponerse gafas de protección.
2. **Proteger el aparato y el cargador de la humedad y la lluvia.** Éstas podrían provocar daños peligrosos en las celdas.
3. No utilizar el aparato y el cargador cerca de vapores y líquidos inflamables.
4. Utilizar el cargador y el aparato a batería sólo si están secos y a una temperatura ambiente de 10-40 °C.
5. No guardar la batería en lugares que puedan alcanzar una temperatura superior a 40 °C, especialmente no en un vehículo aparcado al sol.
6. **¡Proteger las baterías contra un sobrecalentamiento!** La sobrecarga, carga excesiva o la radiación solar conducen a un sobre-

calentamiento y al daño de las celdas. No cargar ni trabajar en ningún caso con baterías que se hayan sobrecalentado. Sustituirlas inmediatamente.

7. **Almacenamiento de baterías, cargadores y del aparato.** Guardar siempre el cargador y el aparato en habitaciones secas con una temperatura ambiente de 10-40°C. Guardar la batería de iones de litio en un lugar fresco y seco a 10-20°C. ¡Proteger de la humedad ambiental y de la radiación solar! Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40%).
8. Evitar que la batería de iones de litio se hielan. Deshacerse de las baterías que hayan estado guardadas a 0°C durante más de 60 minutos.
9. Llevar cuidado con la carga electrostática al manipular baterías: las descargas electrostáticas provocan daños en el sistema electrónico de protección y las celdas de la batería. ¡Evitar por ello la carga electrostática y no tocar nunca los polos de la batería!



Los acumuladores y aparatos eléctricos con batería contienen materiales que pueden resultar nocivos para el medio ambiente.

Instrucciones de seguridad

1.1 Advertencias generales de seguridad concernientes a este aparato eléctrico

- Los niños, las personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o con insuficiente experiencia y conocimientos o las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no deberán poner en funcionamiento la máquina.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento en el aparato.

1.2 Instrucciones de seguridad para el escafrificador

- Antes de utilizar el aparato comprobar que no

presente daños. No operar el aparato si está dañado y esperar hasta que un especialista o nuestro servicio de asistencia técnica lo haya reparado para volver a ponerlo en funcionamiento.

- Si el aparato vibra excesivamente durante su funcionamiento, apagarlo de inmediato y retirar el enchufe de seguridad. Inclinar el aparato y comprobar si el cilindro escarificador presenta posibles causas que lo puedan desequilibrar. De ser así, subsanar el problema. A la hora de realizar estos trabajos, llevar guantes de protección para evitar sufrir cortes. Si no se detecta la causa, llevar el aparato al servicio de asistencia técnica.
- O buscar el daño y realizar las reparaciones necesarias de las piezas dañadas. Y buscar si hay piezas sueltas y, de ser este el caso, apretarlas.
- Al arrancar el aparato, poner las dos manos en la barra de agarre, asegurarse de que el aparato se encuentra colocado sobre el suelo y no se inclina.
- Antes de cada uso comprobar que las piezas de seguridad no presentan daños y, de ser el caso, nuestro servicio de asistencia técnica deberá cambiarlas.

Advertencias

¡Peligro! No tocar las púas hasta que no se haya desenchufado el aparato y se hayan parado completamente.

¡Peligro! Interrumpir el suministro (p. ej., retirar el enchufe de seguridad)

- siempre cuando se vaya a abandonar la máquina,
- antes de proceder a desbloquear una herramienta bloqueada,
- antes de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato,
- después de topar con algún cuerpo extraño siempre que el aparato vibre de manera anormal (examinar de inmediato).

1.3 Puesta en servicio segura del escarificador y aireador

1.3.1 Formación

- a) Leer detenidamente las instrucciones. Familiarizarse con los elementos de mando y el uso adecuado de la máquina.
- b) No permitir nunca que los niños ni las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones pongan la máquina en funcionamiento. Las disposiciones locales vigentes pueden limitar la edad del operario.
- c) No olvidar que el usuario es el propio responsable en caso de accidentes o peligros frente a otras personas o sus pertenencias.

1.3.2 Preparación

- a) Mientras la máquina esté en funcionamiento, el usuario deberá llevar protección para los oídos y gafas protectoras.
- b) Llevar siempre calzado resistente y pantalones largos. No operar la máquina descalzo o con sandalias. Evitar llevar ropa holgada o con cordones o cinturones colgando.
- c) Comprobar con cuidado el terreno sobre el que se va a emplear la máquina y retirar todos los objetos que puedan engancharse a la misma y salir proyectados.
- d) Utilizar la máquina solo en la posición recomendada y solo sobre una superficie plana y resistente.
- e) No operar la máquina sobre superficies empedradas o de gravilla donde podría salir material disparado y provocar lesiones.
- f) Antes de encender la máquina es preciso comprobar siempre que todos los tornillos, las tuercas, los pernos y otros sistemas de fijación estén bien asegurados, así como que los dispositivos de protección y las rejillas de protección estén en el lugar indicado. Cambiar los adhesivos dañados o desgastados.
- g) No utilizar nunca la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales en las inmediaciones.

1.3.3. Servicio

- a) Trabajar sólo a la luz del día o con una buena iluminación.
- b) Evitar emplear la máquina estando el césped húmedo.
- c) Asegurarse de tener una posición segura si se trabaja en pendientes.
- d) Caminar, no correr.
- e) Mover la máquina en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.

- f) Sea especialmente cuidadoso cada vez que modifique el sentido de la marcha en un terreno inclinado.
- g) No escarificar ni airear en pendientes excesivamente empinadas.
- h) Tener especial cuidado al darle la vuelta a la máquina o tirar de ella hacia uno mismo.
- i) Parar las púas cuando se tenga que subir la máquina para transportarla sobre superficies que no sean césped y cuando se deba desplazar la máquina hacia o desde la superficie a trabajar.
- j) No emplear nunca la máquina si los dispositivos o rejillas de protección presentan daños o en caso de que los dispositivos de seguridad no se hallen instalados, p. ej. placas desviadoras y/o dispositivos de recogida.
- k) Arrancar el motor con cuidado conforme a las instrucciones de uso y asegurarse de que existe una distancia suficiente entre los pies y las púas.
- l) Al arrancar el motor no se puede inclinar la máquina, a no ser que sea necesario levantarla para el proceso. En este caso, inclinar la máquina justo lo necesario, elevando únicamente el lado opuesto al operario. Asegurar que las dos manos se encuentren en la posición de trabajo antes de volver a poner la máquina en el suelo.
- m) No transportar nunca la máquina mientras el accionamiento esté en marcha.
- n) Mantener siempre las manos y los pies alejados de las piezas giratorias. Mantenerse siempre alejado del orificio expulsor.
- o) Parar el motor y retirar el enchufe de seguridad. Asegurarse de que las piezas que se mueven se hayan parado completamente:
 - 1) siempre que usted se aleje de la máquina,
 - 2) Antes de retirar cualquier traba o eliminar los atascos en el expulsor;
 - 3) antes de comprobar o limpiar la máquina o realizar trabajos en la misma;
 - 4) tras entrar en contacto con un cuerpo extraño. Comprobar que la máquina no presente daños y realizar los trabajos de conservación necesarios antes de arrancarla de nuevo y empezar a trabajar con ella; en caso de que la máquina comience a vibrar fuertemente, es necesario someterlo a control de manera inmediata,
 - 5) Buscar los daños;
 - 6) Reparar convenientemente las piezas dañadas;

- 7) buscar piezas sueltas y apretarlas.

No operar la máquina cuando las condiciones atmosféricas sean desfavorables, especialmente en caso de peligro de tormenta o rayos.

Evitar mantener una postura corporal anormal y mantener siempre el equilibrio para tener siempre una posición segura en las pendientes.

Aviso: no tocar piezas peligrosas en movimiento antes de haber retirado el enchufe de seguridad y de que dichas piezas se hayan parado completamente.

Aviso: peligro de accidente por piezas peligrosas móviles.

1.3.4 Puesta a punto y almacenamiento

- a) Asegurarse de que todas las tuercas, pernos y tornillos se hallen fijos y de que la máquina se encuentre en condiciones de trabajar de forma segura.
- b) Comprobar regularmente que el dispositivo de recogida no esté roto y funcione correctamente.
- c) Por motivos de seguridad, sustituir las piezas gastadas o dañadas.
- d) Tener en cuenta que en las máquinas con piezas superpuestas de púas el movimiento de una pieza de púas puede provocar el giro del resto de piezas de púas.
- e) Al ajustar la máquina, asegurarse de que los dedos no puedan quedarse atrapados entre las piezas superpuestas de púas en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
- f) Dejar que el motor se enfríe antes de almacenar la máquina durante un largo periodo de tiempo.
- g) A la hora de conservar las piezas superpuestas de púas, tener en cuenta que incluso cuando el accionamiento esté parado dichas piezas se pueden mover.
- h) Por motivos de seguridad, sustituir las piezas gastadas o dañadas. Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- i) Cuando la máquina se detiene para una reparación, inspección, almacenamiento o cambiar un accesorio, apagar el accionamiento, retirar el enchufe de seguridad y asegurar que todas las piezas en movimiento se hayan parado completamente. Dejar que la máquina se enfríe antes de realizar inspecciones, ajustes, etc. Tratar la máquina con cuidado y mantenerla limpia.

- j) Guardar la máquina fuera del alcance de los niños.

Servicio

Sólo especialistas cualificados deben reparar la herramienta eléctrica, empleando para ello únicamente piezas de repuesto originales. Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)

1. Arco de posicionamiento ON/OFF
2. Botón de bloqueo de conexión
5. Arco superior de empuje
6. Arco inferior de empuje
7. Soporte del arco de empuje
8. Ajuste de profundidad
9. Tapa de la batería
10. Compuerta de expulsión
12. Grapas para fijación del cable
13. Tensor rápido
14. Llave hexagonal
16. Rueda trasera
17. Arandela
18. Tornillo para tensor rápido
19. Tornillo para rueda trasera
20. Enchufe de seguridad

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, compruebe que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo fijado por las leyes correspondientes de su país, presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual. Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.

- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y del transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Atención!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Escarificador Inalámbrico
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

El aparato en su equipo básico es un escarificador concebido para el uso privado en jardines domésticos y privados. Con el cilindro escarificador se arranca de raíz el musgo y los hierbajos a la vez que se muelle el suelo. De esta forma el césped queda más limpio y puede absorber fácilmente los elementos nutritivos. Recomendamos escarificar el césped en primavera (Octubre) y otoño (Abril).

Con el cilindro de aireación opcional (núm. de art. 3405571), el aparato se puede convertir fácilmente en un aireador de césped.

El cilindro de aireación escarba la superficie del césped permitiendo que el agua penetre mejor y facilitando la absorción de oxígeno. Airear el césped siempre que sea necesario, pero solo durante su periodo de crecimiento.

Se define como escarificador para el uso privado (en jardines de hobby / privados) todo aquel escarificador cuyo empleo a lo largo del año no supere las 10 horas de servicio, estando indicado su uso mayoritariamente para el cuidado de superficies de césped que no formen parte de instalaciones públicas, parques, polideportivos, así como zonas agrícolas o forestales.

La observancia de las instrucciones de uso especificadas por el fabricante constituye un requisito indispensable para manejar el aparato de forma adecuada. Este manual contiene también instrucciones de uso, mantenimiento y de cuidado.

Aviso: para evitar que el operario sufra lesiones, el escarificador no se podrá utilizar como trituradora para desmenuzar ramas de árboles o setos. Además, el escarificador no debe usarse como azada para allanar irregularidades en el suelo como, por ejemplo, los montículos de tierra hechos por los topos.

Por motivos de seguridad, no emplear el esca-
rificador como unidad motriz para otras herra-
mientas de trabajo y juegos de herramientas de
toda índole, a no ser que ello haya sido permitido
expresamente por el fabricante.

Utilizar la máquina sólo para los casos que se
indican explícitamente como de uso adecuado.
Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de
uso inadecuado, el fabricante no se hace respon-
sable de daños o lesiones de cualquier tipo; el res-
ponsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no
está indicado para un uso comercial, industrial o
en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía
cuando se utilice el aparato en zonas industria-
les, comerciales o talleres, así como actividades
similares.

4. Características técnicas

Veáse Certificado de Garantía de su país.

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para
el oído.

¡Cuidado! Este aparato genera un campo elec-
tromagnético durante su funcionamiento. En
determinadas circunstancias, este campo podrá
afectar a los posibles implantes médicos activos
o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones
graves o incluso mortales, recomendamos a las
personas que lleven este tipo de implantes que
consulten a su médico y al fabricante del implante
antes de utilizar el aparato.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibracio- nes al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpi-
arlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe
el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizan-
do.
- Usar guantes.

Riesgos residuales

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecua-
damente, siempre existen riesgos residuales.
En función de la estructura y del diseño de
esta herramienta eléctrica pueden producir-
se los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se
utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utili-
ce una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibracio-
nes de las manos y los brazos si el aparato
se utiliza durante un largo periodo tiempo, no
se sujeta del modo correcto o si no se realiza
un mantenimiento adecuado.

Limitar el tiempo de trabajo.

Al hacerlo deben tenerse en cuenta todas las
partes del ciclo de servicio (por ejemplo los
tiempos en los que la herramienta eléctrica está
desconectada y los tiempos en los que está
conectada pero funciona sin carga).

5. Antes de la puesta en marcha

¡Atención!

¡El aparato se suministra sin baterías y sin car-
gador y sólo puede utilizarse con las baterías de
iones de litio de la serie Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 células de iones de litio
- 18 V, 3,0 Ah, 10 células de iones de litio
- 18 V, 5,2 Ah, 10 células de iones de litio

Las baterías de iones de litio de la serie Power-
X-Change sólo pueden cargarse con el cargador
Power-X-Charger.

¡Aviso!

Retirar siempre el enchufe de seguridad antes de
realizar trabajos de ajuste, reparación, manteni-
miento o limpieza en el aparato.

El esca-
rificador para jardín se entrega desmon-
tado. El arco de empuje completo, así como las
ruedas traseras deben estar montados antes de
poner en funcionamiento el esca-
rificador.

Para que el montaje resulte más sencillo, es
preciso seguir paso a paso las instrucciones del
manual, fijándose en las ilustraciones.

Montaje de las ruedas traseras (ver fig. 3 y 4)

- Encajar el eje de las ruedas traseras en las entalladuras previstas para ello (fig. 3/pos. A)
- Fijar las ruedas con ayuda de los tornillos suministrados. (fig. 4/ Pos.19)

Montaje de los soportes del arco de empuje (véanse figuras 5 y 6)

- Retirar la palanca de sujeción rápida (fig. 5/ pos. 13) y la arandela (fig. 5/pos. 17)
- Sujetar el soporte del arco de empuje (fig. 5/ pos. 7) al tornillo de fijación. Asegurarse de que la parte abombada del tubo (fig. 6/pos. A) se oriente al exterior.
- Volver a colocar a continuación la arandela y apretar con la palanca de sujeción rápida.

¡Los dos soportes del arco de empuje deben tener el mismo ángulo de inclinación!

Montaje del arco de empuje inferior (véase fig. 7)

- Desplazar el arco de empuje inferior (fig. 7/ pos. 6) por encima del soporte del mismo.
- Atornillar los tubos entre sí con los tornillos que se suministran (fig 7/pos. 18), las arandelas (fig. 7/pos. 17) y las palancas de sujeción rápida (fig. 7/pos. 13).

Montaje del arco de empuje superior (ver fig. 8 a fig. 10)

- En el arco de empuje superior (fig. 8/pos. 5) se encuentran 2 agujeros superpuestos que permiten regular la altura del arco de empuje.
- Colocar el arco de empuje superior (fig. 8/ pos. 5) de tal forma que sus agujeros coincidan con los agujeros del arco de empuje inferior.
- Atornillar los tubos entre sí con los tornillos que se suministran (fig 8/pos. 18), las arandelas (fig. 8/pos. 17) y las palancas de sujeción rápida (fig. 8/pos. 13).
- Con los sujetacables (fig. 9/pos. 12) suministrados, fijar el cable de red a los tubos de los arcos de empuje para asegurar que la compuerta de expulsión se pueda abrir y cerrar (fig. 10/pos. 12).

¡Asegurarse de que se pueda abrir y cerrar la compuerta de expulsión fácilmente!

Instalar la bolsa de recolectora opcional (véanse las figuras 11-14)

El aparato viene sin bolsa de recolectora. La bolsa de recogida se tiene que adquirir por separado (núm. de art. 3405576).

- Encajar las dos partes del bastidor entre sí (fig. 11)
- Encajar la bolsa recolectora en el bastidor de metal (fig. 12)
- Poner las bridas de goma sobre el bastidor de metal (fig. 13)
- Para colgar la bolsa recolectora en el escarificador, elevar la compuerta de expulsión con una mano (fig. 14/pos. 10) y, con la otra, tomar la bolsa recolectora por la empuñadura y colgarla desde arriba (fig. 14).

¡Peligro!

¡Antes de colgar la bolsa de recogida, parar el motor y asegurarse de que el cilindro portacuchillas no esté girando!

Ajuste de la altura del mango (véase fig. 15)

Soltar las palancas de sujeción rápida situadas a ambos lados del escarificador (fig. 15/pos. 13). La altura del mango se puede ajustar mientras se trabaja en la posición 1 o 2 (fig. 15). Volver a apretar la palanca de sujeción rápida. Ajustar el mismo ángulo de inclinación en los dos laterales.

Ajuste de la profundidad de escarificado (véase fig. 16)

La profundidad del escarificado se ajusta con el mecanismo de regulación. Para ello, tirar de la palanca en la dirección de la flecha (ver fig. 16) y ponerla en la posición deseada (0/1/2/3). Asegurarse de que la palanca se enclave correctamente.

- 0 = posición de desplazamiento o transporte -3 mm
- 1 = Profundidad de escarificado 3 mm
- 2 = Profundidad de escarificado 6 mm
- 3 = Profundidad de escarificado 9 mm

Carga de la batería (fig. 17/19)

¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador!

1. Sacar la batería del aparato. Para ello, pulsar el dispositivo de retención (fig. 19/pos. C).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (22) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Introducir la batería (21) en el cargador (22).
4. El apartado „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que,

- exista tensión de red en la toma de corriente
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

Montaje de la batería (fig. 18/19)

Abrir la tapa de la batería. Para ello, presionar ambos lados del gabinete de la tapa, como se muestra en la figura 18 y abrir la tapa. A continuación, introducir las dos baterías en el alojamiento como se muestra en la figura 19 y desplazarlas hacia delante hasta que se perciba acústicamente que se enclavan.

¡Advertencia!

Utilizar sólo baterías con el mismo nivel de carga, no combinar nunca baterías totalmente cargadas y baterías cargadas a la mitad. Cargar siempre las dos baterías a la vez.

La batería con el nivel de carga inferior determina el tiempo de funcionamiento del aparato. Las dos baterías deben estar cargadas completamente antes de poner el aparato en funcionamiento. Cerrar la tapa de las baterías plegándola y asegurarse de que encaje correctamente.

Indicador de capacidad de la batería (fig. 20)

Pulsar en el interruptor para indicar la capacidad de batería (fig. 20/pos. A). El indicador de capacidad de batería (fig. 20/pos. B) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Si los 3 LED están iluminados:

La batería está completamente cargada.

Si están iluminados 1 o 2 LED:

La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:

La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:

La batería está muy descargada y defectuosa. Está prohibido emplear y cargar una batería defectuosa.

6. Manejo

¡Cuidado!

El escarificador está provisto de un interruptor de seguridad para evitar que se use indebidamente. Justo antes de la puesta en marcha del escarificador, es preciso poner el enchufe de seguridad (fig. 21/pos. 20) y quitarlo cada vez que se interrumpan o finalicen los trabajos.

Para evitar que el escarificador se conecte involuntariamente, el arco de empuje (fig. 22/pos. 5) está equipado con un botón de bloqueo de conexión (fig. 22/pos. 2), que hay que pulsar antes de tirar de la palanca de mando (fig. 22/pos. 1). El tiempo de arranque del aparato puede durar unos segundos. Al soltar la palanca de mando, se desconecta el escarificador. Repetir este proceso un par de veces para comprobar que el aparato funciona correctamente. Retirar siempre el enchufe de seguridad antes de realizar trabajos de ajuste, reparación, mantenimiento o limpieza en el aparato. Asegurarse de que no gire el cilindro portacuchillas.

¡Peligro!

No abrir nunca la compuerta de expulsión cuando el motor esté en marcha. El cilindro portacuchillas en movimiento podría provocar daños. Sujetar siempre con cuidado la compuerta de expulsión. El resorte de tracción la devuelve a la posición „cierre“. Es necesario mantener siempre la distancia de seguridad establecida por el mango entre la carcasa y el operario. Se aconseja ser especialmente cuidadoso a la hora de escarificar, especialmente al cambiar el sentido de la marcha en zanjas y pendientes. Es preciso asegurarse de que se mantiene una posición segura, de que se lleva calzado de suela antideslizante, con buenas propiedades adherentes y pantalones largos. Escarificar siempre en sentido transversal a la pendiente. Por motivos de seguridad, no está permitido escarificar pendientes con una inclinación de 15 grados.

Poner especial cuidado al andar hacia atrás y al tirar del escarificador, ¡peligro de tropezar!
Instrucciones para un correcto escarificado
 A la hora de escarificar, se recomienda hacer pasadas que se sobrepongan.

Para conseguir un aspecto limpio del césped es necesario que los recorridos del escarificador sean lo más rectos posible. Dichos recorridos deben superponerse entre sí algunos centímetros para que no quede ninguna banda de césped sin escarificar.

Si se utiliza la bolsa relectora opcional, se deberá vaciar en cuanto queden en el suelo restos de césped durante el escarificado.

¡Peligro! ¡Desconectar el motor y esperar a que el cilindro portacuchillas se pare antes de sacar la bolsa de relectora!

Para descolgar la bolsa, elevar la compuerta de expulsión con una mano y, con la otra, sacar la bolsa de relectora.

Dependiendo de la rapidez con la que crezca el césped se deberá escarificar con mayor o menor frecuencia. Mantener limpia la parte inferior del chasis del escarificador, eliminando totalmente los residuos de césped y tierra acumulados. Las acumulaciones dificultan el proceso de arranque y perjudican la calidad del escarificado. Sobre terreno inclinado, es necesario que el recorrido del escarificador se efectúe de forma transversal a la pendiente. Antes de realizar cualquier control del cilindro portacuchillas, no olvidarse de desconectar el motor.

¡Peligro!

Una vez desconectado el motor, el cilindro portacuchillas sigue girando durante algunos segundos. No intentar nunca parar el cilindro portacuchillas. En caso de que el portacuchillas en movimiento tope con un objeto, desconectar el aparato y esperar a que se pare. Seguidamente, controlar el estado de la pieza. En caso de estar dañado, cambiarlo (véase 7.4).

Instrucciones para airear correctamente con el cilindro de aireación que se puede obtener de manera opcional.

El modo de proceder para la aireación es el mismo que para el escarificado.

Tener en cuenta para ello las presentes instrucciones de seguridad y de trabajo.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!

Retirar siempre el enchufe de seguridad antes de realizar trabajos de ajuste, reparación, mantenimiento o limpieza en el aparato. Asegurarse de que no gire el cilindro portacuchillas.

7.1 Limpieza

- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o limpiarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

7.2 Mantenimiento

- Dejar que un especialista autorizado se encargue de cambiar el portacuchillas dañado (véase dirección en certificado de garantía).
- Asegurarse de que todos los elementos de sujeción (tornillos, tuercas, etc.) estén bien apretados para poder trabajar con el escarificador de forma segura.
- Guardar el escarificador en un recinto seco.
- Es preciso limpiar y a continuación engrasar todas los componentes con rosca, así como las ruedas y los ejes con el fin de garantizar que tengan una larga vida útil.
- El cuidado regular del escarificador garantiza no sólo una larga duración de vida del mismo, sino también su rendimiento, redundando todo ello en pro de la facilidad y eficiencia requeridas a la hora de cortar el césped.
- Cuando no se necesite usar más el escarificador, es preciso someterlo a un control completo, eliminando todos los residuos que se hayan acumulado. Comprobar el estado del escarificador antes del inicio de cada temporada. Para reparaciones, ponerse en contacto con nuestro servicio técnico (véase dirección en certificado de garantía).

Para almacenar ocupando un espacio mínimo, el arco de empuje dispone de una posición P (fig. 15). Para llegar a la posición es necesario soltar la palanca de sujeción rápida aprox. 3 vueltas ya que para la posición de estacionamiento se ha previsto un bloqueo elevado. En esta posición se podrá colocar el escarificador en cualquier esquina ocupando un espacio mínimo (fig. 23). A la hora de devolverlo a la posición de trabajo asegurarse de volver a apretar la palanca de sujeción rápida dándole 3 vueltas.

7.3 Cambiar el cilindro (véase fig. 24-27)

¡Es preciso llevar guantes!

Emplear únicamente cilindros originales, de no ser así, no se garantiza que el aparato funcione correctamente, ni tampoco su seguridad.

Para cambiar el cilindro de escarificado o de aireación opcional (fig. 27b, núm. art. 34.055.71) proceda de la siguiente manera:

Retirar los dos tornillos hexagonales (fig. 24/pos. A). Elevar el cilindro por este extremo y tirar de él siguiendo el sentido de la flecha (fig. 25). Introducir el nuevo cilindro siguiendo el sentido de la flecha (fig. 27a /27b) en el cuadrado de accionamiento (fig. 26/pos. A) y presionarlo luego dentro del soporte (fig. 27a). Volver a fijar el cilindro con los dos tornillos hexagonales (fig. 24/pos. A).

Engrasar de vez en cuando el cuadrado de accionamiento para facilitar así el cambio de los cilindros.

Si el cilindro de cuchillas está mal colocado, la cuchilla exterior puede quedar bloqueada por la carcasa (fig. 25/pos. A). En este caso, girar el cilindro media vuelta más.

7.4 Pedido de piezas de recambio:

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de recambio requerida.

Cilindro portacuchillas de repuesto núm. art.: 34.055.81

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio de su país.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	LED verde	
apagado	parpadea	Listo para funcionamiento El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
encendido	apagado	Carga El cargador carga la batería en modo rápido.
apagado	encendido	La batería está cargada al 85% y se puede utilizar. (Duración de la carga batería de 1,5 Ah: 30 min) (Duración de la carga batería de 2,0 Ah: 40 min) (Duración de la carga batería de 3,0 Ah: 60 min) (Duración de la carga batería de 4,0 Ah: 80 min) (Duración de la carga batería de 5,2 Ah: 130 min) Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. (Duración de la carga total batería de 1,5 Ah: aprox. 40 min) (Duración de la carga total batería de 2,0 Ah: aprox. 50 min) (Duración de la carga total batería de 3,0 Ah: aprox. 75 min) (Duración de la carga total batería de 4,0 Ah: aprox. 100 min) (Duración de la carga total batería de 5,2 Ah: aprox. 140 min) Medida: Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
parpadea	apagado	Carga adaptada El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más de 1h. Esto puede deberse a las siguientes causas: - La batería ha estado sin cargarse durante mucho tiempo o se ha continuado descargando una batería agotada (descarga total) - La temperatura de la batería no se encuentra dentro de un rango óptimo entre 25° C y 45° C. Medida: Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
parpadea	parpadea	Fallo El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. Medida: Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
encendido	encendido	Avería por temperatura La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) Medida: Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

11. Plan para localización de fallos

Fallo	Posibles causas	Solución
El motor no arranca	a) Conexiones interiores sueltas b) Botón de bloqueo de conexión defectuoso c) Carcasa del escarificador atascada d) Enchufe de seguridad no introducido e) Batería puesta de forma incorrecta	a) A través del taller del servicio técnico b) A través del taller del servicio técnico c) Tal vez cambiar la profundidad de escarificado; limpiar carcasa para que el portacuchillas gire sin problemas d) Introducir el enchufe de seguridad (ver 6.) e) Quitar la batería, volverla a poner (ver 5.)
La potencia del motor disminuye	a) Césped demasiado crecido o húmedo b) Chasis del cortacesped atascado c) Cuchilla fuertemente gastada d) La potencia de la batería disminuye	a) Corregir la altura de corte, modificar el ajuste del sistema electrónico b) Limpiar chasis c) Cambiar cuchilla d) Comprobar la capacidad de la batería y, de ser necesario, cargarla (ver 5.)
Corte irregular	a) Cuchilla gastada b) Altura de corte incorrecta	a) Cambiar o afilar cuchilla b) Corregir la altura de corte

Advertencia! ¡El motor lleva un guardamotor que lo desconecta en caso de sobrecarga y, tras una breve pausa de enfriamiento, vuelve a conectarlo de forma automática!

Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Storage
10. Charger indicator
11. Troubleshooting guide



Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**General safety instructions for electric tools**

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

Explanation of the warning signs on the equipment (see Fig. 28)

A = Important! Read the instructions before using for the first time.

B = Keep other persons away

C = Caution, sharp teeth, keep your hands and feet away. Pull out the safety plug before performing any maintenance, adjusting or cleaning work. The teeth continue running for a while after the motor has been switched off.

D = Wear hearing and eye protection.

E = Guaranteed sound power level

F = Important! Read the instructions before using for the first time.

G = Use only batteries which are charged to the same level

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate the electric tool in an en-**

vironment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.

- c) **Keep the electric tool out of the reach of children and other persons.** If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

2. Electrical safety

- a) **The plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools.**

Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.

- b) **Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges.** The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of water and away from moisture.** The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the power cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance.** Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) **If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose.** Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- f) **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of distraction when using the electric tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protection equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.

- c) **Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.** If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
 - d) **Remove keys and wrenches before switching on the electric tool.** A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
 - e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
 - f) **Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
 - g) **If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used.** The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.
- 4. Usage and treatment of the electric tool**
- a) **Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work.** You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
 - b) **Do not use an electric tool with a defective switch.** An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
 - c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down.** This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.
 - d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
 - e) **Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Damaged parts must be repaired before using the appliance.** Many accidents are caused by badly maintained electric tools.
 - f) **Keep your cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
 - g) **Make sure to use electric tools, accessories, spare parts, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job to perform into account.** Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.
- 5. Using and handling the cordless tool**
- a) **Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer.** A charger that is designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of battery.
 - b) **Use only the correct batteries in the electric tools.** The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.
 - c) **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.
 - d) **In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by accident, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- 6. Service**
- a) **Have your electric tool repaired only by trained personnel and/or the authorized service agent, using only genuine spare parts.** This will ensure that your electric tool remains safe to use.
- Special safety information**
- We pay a great deal of attention to the design of every battery pack to ensure that we supply you with batteries which feature maximum power density, durability and safety. The battery cells have a wide range of safety devices. Each individual cell is initially formatted and its electrical characteristic curves are recorded. These data are then used exclusively to be able to assemble the best possible battery packs. **Despite all the safety**

precautions, caution must always be exercised when handling batteries. The following points must be obeyed at all times to ensure safe use.

Safe use can only be guaranteed if undamaged cells are used. Incorrect handling can cause cell damage.

Important: Analyses confirm that incorrect use and poor care are the main causes of the damage caused by high performance batteries.

Information about the battery

1. The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
2. For optimum battery performance avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.
3. Store the battery pack in a cool place, ideally at 15°C and charged to at least 40%.
4. Lithium-ion batteries are subject to a natural ageing process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack are no longer capable of meeting the high power requirements and therefore pose a safety risk.
5. Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
6. Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
7. **Do not exhaustively discharge batteries.** Exhaustive discharge will damage the battery cells. The most common cause of exhaustive discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the battery falls noticeably or the electronic protection system triggers. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.
8. **Protect batteries and the tool from overloads.** Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing without this overheating actually being apparent externally.
9. **Avoid damage and shocks.** Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste

disposal information.

10. If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety reasons. **Important.** Do not press the ON/OFF switch any more if the protective cut-off has actuated. This may damage the battery pack.
11. Use only original battery packs. The use of other batteries may result in injuries, explosion and a fire risk.

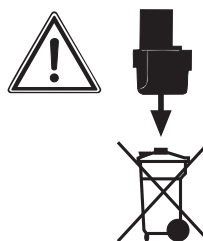
Information on chargers and the charging process

1. Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
2. Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified electrician.
3. Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
4. Do not use damaged battery chargers.
5. Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
6. In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
7. **Do not over-charge batteries.** Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in over-charging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for days on end.
8. **Never use or charge batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously.** There is a high probability that the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).
9. Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
10. Do not use batteries which have heated during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.
11. Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking,...)

12. Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%)
A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
13. Never charge the batteries unsupervised.

Protection from environmental influences

1. Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
2. **Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain.** Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
3. Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
4. Use the battery charger and cordless tools only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
5. Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
6. **Protect batteries from overheating.** Overloads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.
7. **Storage of batteries, battery chargers and cordless tools.** Store the charger and your cordless tool only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Store your lithium-ion battery pack in a cool, dry place at a temperature of 10-20°C. Protect them from humidity and direct sunlight. Only place fully charged batteries in storage (charged at least 40%).
8. Prevent the lithium-ion battery pack from freezing. Battery packs which were stored below 0°C for more than 60 minutes must be disposed of.
9. When handling batteries beware of electrostatic charge: Electrostatic discharges cause damage of the electronic protection system and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.



Rechargeable batteries and cordless electric machines and tools contain materials that are potentially harmful to the environment.

Safety information

1.1 General safety regulations for this electrical tool

- The equipment is never allowed to be used by children, persons with reduced physical, sensory or mental capacities or insufficient experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions.
- Children should be supervised so that they do not play with the equipment. Children are not allowed to carry out the cleaning or maintenance.

1.2 Safety information for scarifiers

- Check the equipment for damage each time before use. The equipment must never be used if damaged and must be placed out of service until completion of repairs by a specialist/our customer service.
- If the equipment vibrates excessively during operation, switch it off immediately and pull the safety plug. Tilt the equipment and examine the scarifier roller for anything which may have caused imbalance and remove it if necessary – be sure to wear gloves for this work to protect yourself against cuts. If this is not the cause – have the equipment repaired by our customer service.
- Or examine the equipment for damage and carry out any necessary repairs to damaged parts. And examine the equipment for loose parts and tighten them well.
- Both hands must be on the handle when you start the equipment, and the equipment must be stood on the ground and must not be tilted.
- Safety components must be checked each time before use and must be replaced by our customer service if damaged.

Warnings

Danger! Do not touch the teeth before the equipment is disconnected from the power supply and the teeth have reached a complete standstill.

Danger! Always disconnect from the power supply (e.g. pull out the safety plug)

- **whenever you leave the equipment unattended;**
- **before unblocking a blocked tool;**
- **before checking, cleaning or carrying out any other work on the equipment;**
- **if a foreign body has been struck; whenever the equipment vibrates abnormally (examine immediately).**

1.3 Starting up safely for scarifiers and aerators

1.3.1 Instruction

- a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the operator controls and proper use of the equipment.
- b) Never allow children or anyone who is not familiar with these instructions to use the equipment. Local regulations may set minimum age requirements for the user.
- c) It should be noted that the user of the equipment is personally responsible for accidents or hazards involving other persons or their property.

1.3.2 Preparation

- a) Always wear ear protection and protective goggles when using the equipment, as long as the equipment is in operation.
- b) Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when using the equipment. Never use the equipment barefoot or in sandals. Avoid wearing loosely fitting clothes or clothing with hanging belts or ties.
- c) Carefully check the ground on which the equipment will be used and remove all objects that could be caught up by the equipment and violently flung out.
- d) Only use the equipment in the recommended position and only on a firm, level surface.
- e) Do not use the equipment on paved or graveled surfaces where material that could be catapulted out could cause injuries.
- f) Before switching on the equipment, always check all screws, nuts, bolts and other fastenings to ensure that they are secure and that all safety devices and protective grilles are in

position. Worn or damaged stickers must be replaced.

- g) Never use the equipment in the direct vicinity of persons - especially children - or animals.

1.3.3 Operation

- a) Work only in broad daylight or in well-lit conditions.
- b) Do not use the equipment on wet grass.
- c) Always maintain good footing, especially on inclines.
- d) Walk, do not run.
- e) Always guide the equipment across slopes, i.e. never straight up or straight down.
- f) Be particularly careful when you change direction on a slope.
- g) Do not scarify or aerate on overly steep inclines.
- h) Be particularly careful when you turn the equipment around or pull it toward yourself.
- i) Stop the teeth whenever the mower has to be tilted for transporting over areas other than lawns and whenever it has to be moved from or to the area you want to work on.
- j) Never use the equipment if the safety devices or safety grilles are damaged, or without the attached safety devices, e.g. deflectors and/or catch baskets.
- k) Start the motor with caution in accordance with the operating instructions and ensure that your feet are far enough away from the teeth.
- l) Do not tilt the equipment when you start the motor unless the equipment must be raised off of the ground a little in order to start it. In this case, tilt it as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user. Always make sure that both hands are in the working position before the equipment returns to the ground.
- m) Never transport the equipment while the drive is running.
- n) Never move your hands or feet toward or under any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.
- o) Switch off the motor and pull the safety plug. Make sure that all moving parts have reached a complete standstill:
 - 1) whenever you leave the equipment unattended;
 - 2) before you remove any blockages or clogs in the chute;
 - 3) before carrying out any checks, cleaning or other work on the equipment;

- 4) after the equipment strikes a foreign body. Inspect the equipment for damage and carry out any necessary repairs before you restart and use the equipment; if the equipment begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it;
- 5) search for damage;
- 6) repair the damaged parts as required;
- 7) examine the equipment for loose parts and tighten them well.

Never operate the equipment in poor weather conditions, especially if there is a risk of lightning.

Avoid abnormal working postures and always keep your balance so that you maintain a steady foothold on inclines at all times.

Warning! Do not touch any dangerous moving parts before you have pulled out the safety plug and the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Warning! Risk of injury from dangerous moving parts!

1.3.4 Maintenance and storage

- a) Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the equipment is in a safe working condition.
- b) Routinely check the catch basket for signs of wear and impaired functionality.
- c) For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
- d) Remember that on equipments with teeth units, the movement of one teeth unit may result in the other teeth units starting to rotate.
- e) While you are adjusting the equipment, take care not to jam your fingers between moving teeth and stationary parts of the equipment.
- f) Allow the motor to cool before you put the equipment away for any extended period of time.
- g) While you are carrying out maintenance work on the teeth, it is important to remember that the teeth can still be moved even if the drive has been switched off.
- h) For your own safety, replace worn or damaged parts without delay. Use only original spare parts and original accessories.
- i) If the equipment is stopped for maintenance, inspection or storage purposes or in order

to replace an accessory, you must switch off the drive, pull the safety plug from the equipment and make sure that all moving parts have come to a complete standstill. Allow the equipment to cool before carrying out any inspections, adjustments, etc. Treat the equipment with care and keep it clean.

- j) Keep the equipment where it is out of children's reach.

Service

Have your power tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.

This will ensure that your power tool remains safe to use.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1/2)

1. ON/OFF switching bar
2. Safety lock-off
5. Top push bar
6. Bottom push bar
7. Push bar bracket
8. Depth adjustment
9. Battery cover
10. Ejector flap
12. Cable clips
13. Quick-release fastener
14. Allen key
16. Rear wheel
17. Washer
18. Screw for quick-release fastener
19. Screw for rear wheel
20. Safety plug

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made bought the product within the maximum days indicated by the consumer protection laws of your country and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.

- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless scarifier and lawn aerator
- Original operating instructions

3. Proper use

The basic version of the equipment is a scarifier intended for private use, i.e. for use in home and gardening environments. The scarifier roller is designed for ripping moss and weeds - complete with their roots - out of the soil and for loosening the soil. As a result your lawn can absorb nutrients better and is cleaned. We recommend you to scarify your lawn in the spring (April) and autumn (October).

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

See warranty card of your country.

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with the standards EN ISO 3744, EN ISO 11201, ISO 11094 and EN ISO 20643.

Important!

The equipment is supplied without batteries and without a charger is allowed to be used only with the lithium-ion batteries of the Power-X-Change series!

Power-X-Change

- 18 V, 1.5 Ah, 5 lithium-ion cells
- 18 V, 3.0 Ah, 10 lithium-ion cells
- 18 V, 5.2 Ah, 10 lithium-ion cells

The lithium-ion batteries of the Power-X-Change series are allowed to be charged only with the Power-X charger.

Power-X-Charger

Input voltage: 200-260 V ~ 50 Hz
 Output voltage: 21 VCC
 Output current: 3.0 A
 Protection class: II / 

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect conditions.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

Limit the operating time.

All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

5. Before starting the equipment**Important!**

The equipment is supplied without batteries and without a charger is allowed to be used only with the lithium-ion batteries of the Power-X-Change series!

Power-X-Change

- 18 V, 1.5 Ah, 5 lithium-ion cells
- 18 V, 3.0 Ah, 10 lithium-ion cells
- 18 V, 5.2 Ah, 10 lithium-ion cells

The lithium-ion batteries of the Power-X-Change series are allowed to be charged only with the Power-X charger.

Warning!

Always pull out the safety plug before performing any adjusting, repair, maintenance or cleaning work on the equipment.

The scarifier is delivered unassembled. The complete push bar and the rear wheels must be mounted before using the scarifier.

Follow the operating instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the machine.

Fitting the rear wheels (see Fig. 3 and Fig. 4)

- Insert the axles of the rear wheels into the openings provided (Fig. 3 / Item A).
- Secure the wheels with the screws provided (Fig. 4 / Item 19)

Fitting the push bar brackets (see Figs. 5 and 6)

- Remove the quick-release lever (Fig. 5 / Item 13) and the washer (Fig. 5 / Item 17)
- Connect the push bar bracket (Fig. 5 / Item 7) to the fastening screw. Make sure that the curve in the tube (Fig. 6 / Item A) is on the outside.
- Now put the washer back on and tighten with the quick-release lever.

The same tilt angle must be set for both push bar brackets!

Fitting the lower push bar (see Fig. 7)

- Slide the lower push bar (Fig. 7 / Item 6) onto the push bar brackets. Do not forget to slip the stress-relief clip (Fig. 7 / Item 4) onto the tube first.
- Now join the tubes together using the screws (Fig. 7 / Item 18), washers (Fig. 7 / Item 17) and quick-release levers (Fig. 7 / Item 13) supplied.

Fitting the upper push bar (see Fig. 8 to Fig. 10)

- The upper push bar (Fig. 8 / Item 5) has two holes one beneath the other for further height adjustment of the push bar.
- Position the upper push bar (Fig. 8 / Item 5) such that its holes line up with the holes of the lower bar.
- Now join the tubes together using the screws (Fig. 8 / Item 18), washers (Fig. 8 / Item 17) and quick-release levers (Fig. 8 / Item 13) supplied.
- Use the cable clips (Fig. 9 / Item 12) to attach the power cable to the tubes of the push bars so that it is possible to open and shut the ejector flap (Fig. 10 / Item 12).

Please ensure that the ejector flap can be opened and closed easily!

Fitting the optional catch basket (see Figs. 11-14)

The basic version of the equipment does not include a catch basket. This is available separately (Art. No. 3405576).

- Push both frame parts into each other (Fig. 11).
- Pull the grass basket over the metal frame (Fig. 12).
- Pull the rubber clips over the metal frame (Fig. 13).
- To hang the grass basket on the scarifier you must lift the ejector flap (Fig. 14 / Item 10) with one hand and with the other hand take hold of the grass bag by the handle and hook it onto the scarifier from above (Fig. 14).

Danger!

Before you ever hook the grass basket to the scarifier you must ensure that the motor is switched off and the cutting unit is not rotating.

Adjusting the handlebar height (see Fig. 15)

Undo the quick-release levers (Fig. 15 / Item 13) on both sides of the scarifier.

The height of the handlebar can be set to position 1 or 2 (Fig. 15) during operation. You must then tighten the quick-release fasteners again. The same tilt angle must be set on both sides.

Adjusting the scarifier depth (see Fig. 16)

The scarifier depth is set with the adjustment mechanism. Pull the lever in the direction indicated by the arrow (see Fig. 16) and adjust to the required position (0/ 1/ 2/ 3). Make sure that the lever latches in place correctly!

0 = drive/transport position -3 mm

I = scarifier depth 3 mm

II = scarifier depth 6 mm

III = scarifier depth 9 mm

Charging the battery (Fig. 17/19)

The equipment is supplied without batteries and without a charger!

1. Take the battery pack out of the equipment. Do this by pressing the pushlock buttons.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (22) into the socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack (21) into the battery charger (22).
4. In the section entitled „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

The battery pack can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts

If the battery pack still fails to charge, send

- the charging unit
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

Installing the battery (Fig. 18-19)

Open the battery cover. This is done by pressing both sides of the battery cover as shown in Fig. 18 and opening the cover. Then insert the two batteries in the mounts as shown in Fig. 19 and push them forward until the batteries audibly latch into place.

Note!

Use only batteries which are charged to the same level. Never combine full and half-full batteries. Always charge the two batteries simultaneously. The equipment's operating time depends on the battery with the lower charge level. The two batteries must always be fully charged before use. Close the battery cover by swinging it down, and make sure that it latches in place correctly.

Battery capacity indicator (Fig. 20)

Press the switch for the battery capacity indicator (Fig. 20/Item A). The battery capacity indicator (Fig. 20/Item B) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:

The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:

The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:

The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs flash:

The battery pack has undergone exhaustive discharge and is defective. Do not use or charge a defective battery pack.

6. Operation

Caution!

The scarifier is equipped with a safety switch to prevent unauthorized use. Directly before starting up the scarifier insert the safety plug (Fig. 21/Item 20) and remove the safety plug again when interrupting or terminating your work.

To prevent accidental start-up of the scarifier, the push bar (Fig. 22/Item 5) is equipped with a safety lock-off (Fig. 22/Item 2) which must be pressed before the lever switch (Fig. 22/Item 1) can be pressed. The start time for the equipment can amount to several seconds. If the lever switch is

released, the scarifier switches off. Repeat this process several times so that you are sure that your equipment functions properly. Always pull out the safety plug before performing any adjusting, repair, maintenance or cleaning work on the equipment. Make sure that the spike drum is not rotating.

Danger! Never open the ejector flap when the motor is running. A rotating cutting unit can cause injuries.

Always fasten the ejector flap carefully. The flap flips back to the "Closed" position by the tension springs!

Always ensure that a safe distance (provided by the long handles) is maintained between the user and the housing. Be especially careful when scarifying and changing direction on slopes and inclines. Maintain a solid footing and wear sturdy, non-slip footwear and long trousers. Always scarify along the incline (not up and down).

For safety reasons, the scarifier may not be used to scarify inclines whose gradient exceeds 15 degrees.

Use special caution when backing up and pulling the scarifier (tripping hazard)!

Tips for proper working

It is recommended that you overlap scarifying paths a little.

Try to scarify in straight lines for a nice, clean look. In so doing, the aeration swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid bare strips.

If you use the catch bag which is available as an option, it has to be emptied as soon as grass clippings start to trail behind during scarifying.

Danger! Before taking off the grass basket, switch off the motor and wait until the roller has come to a stop.

To remove the grass basket, lift up the ejector flap with one hand, while unhooking the basket with the other.

How frequently you should scarify your lawn is determined primarily by the speed at which the grass grows and the hardness of the soil. Keep the underside of the equipment clean and remove soil and grass build-up. Deposits make it more difficult to start the aerator and decrease the quality of the scarifying.

Always scarify along inclines (not up and down). Switch off the motor before doing any checks on the roller.

Danger!

The roller rotates for a few seconds after the motor is switched off. Never attempt to stop the roller. In the event that the rotating roller strikes an object, immediately switch off the equipment and wait for the roller to come to a complete stop. Then inspect the condition of the roller. Replace any parts that are damaged (see section 7.4).

Tips on aerating properly with the aerator roller available as an option.

The way of working for aerating is the same as for scarifying.

You should therefore observe these safety instructions and notes on working practice.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the safety plug before performing any adjusting, repair, maintenance or cleaning work on the equipment. Make sure that the spike drum is not rotating.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance

- A worn out or damaged cutting unit should be replaced by an authorised expert (see address on the warranty certificate).
- Take care that all fastening elements (screws, nuts, etc.) are firmly tightened, so that you can work safely with the scarifier.

- Store the scarifier in a dry place.
- For longer life, all screw-fastened parts, such as wheels and axles should be cleaned and subsequently oiled.
- Regular servicing of the scarifier not only secures longer endurance and performance, but also contributes to an accurate and simple scarification of your lawn.
- At the end of the season, carry out a general check of the scarifier, and remove all residue collected. Before the start of every season, it is absolutely necessary to check the state of the scarifier. Contact our Customer Service (see address on the warranty certificate) if repair work is necessary.

The push bar has a P position (Fig. 15) in order to take up less space during storage. To adopt this position you must loosen the quick-release levers by approx. 3 turns to allow for the higher fastening in the parking position. With the bar in this position, the scarifier can be stood in a corner in minimum space (Fig. 23). When you return the bar to the working position, remember to tighten the quick-release levers again by 3 turns!

7.3 Changing the roller (see Figures 24-27)

Be sure to wear work gloves!

Only replace the roller with a genuine Einhell roller, as this will ensure top performance and safety under all conditions.

To change the scarifying roller or the aerator roller (Fig. 27b, Art. No.: 34.055.71), which is available as an option, proceed as follows:

Remove the two hexagonal screws (Fig. 24 / Item A). Lift the roller on this side and pull out in the direction of the arrow (Fig. 25).

Now slide the new roller in the direction of the arrow (Fig. 27a/27b) onto the square-ended drive (Fig. 26 / Item A) and press into the holder (Fig. 27a).

Refasten the roller with the two hexagonal screws (Fig. 24 / Item A). Apply grease to the square-ended drive from time to time so that the rollers can be changed easily.

If the blade roller is set unfavorably, the outer blade (Fig. 25/Item A) may be blocked by the housing. In this case move the roller half a turn forward!

7.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

Replacement cutting unit Art. No.: 34.055.81

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	<p>Ready for use The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger</p>
On	Off	<p>Charging The charger is charging the battery pack in quick charge mode.</p>
Off	On	<p>The battery is 85% charged and ready for use. (Charging time for 1.5 Ah battery: 30 min) (Charging time for 2.0 Ah battery: 40 min) (Charging time for 3.0 Ah battery: 60 min) (Charging time for 4.0 Ah battery: 80 min) (Charging time for 5.2 Ah battery: 130 min) The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. (Total charging time for 1.5 Ah battery: approx. 40 min) (Total charging time for 2.0 Ah battery: approx. 50 min) (Total charging time for 3.0 Ah battery: approx. 75 min) (Total charging time for 4.0 Ah battery: approx. 100 min) (Total charging time for 5.2 Ah battery: approx. 140 min) Action: Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.</p>
Flashing	Off	<p>Adapted charging The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more than 1 hour. The reasons can be: - The battery pack has not been used for a very long time or an already flat battery was further discharged (exhaustive discharge). - The battery pack temperature is outside the ideal range (between 25° C and 45° C). Action: Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.</p>
Flashing	Flashing	<p>Fault Charging is no longer possible. The battery pack is defective. Action: Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.</p>
On	On	<p>Temperature fault The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). Action: Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .</p>

11. Troubleshooting guide

Fault	Possible causes	Rectification
Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"> a) Internal terminals disconnected b) Safety lock-off defective c) Scarifier housing clogged d) Safety plug is not connected e) Battery is not correctly inserted 	<ul style="list-style-type: none"> a) By customer service workshop b) By customer service workshop c) Change the scarifying depth if necessary; clean the housing so that the spike drum can move freely d) Connect safety plug (see 6.) e) Remove battery and insert again (see 5.)
Engine performance drops	<ul style="list-style-type: none"> a) Soil is too firm b) Housing clogged c) Roller badly worn 	<ul style="list-style-type: none"> a) Change working depth b) Clean housing c) Replace roller
Imprecise scarifying result	<ul style="list-style-type: none"> a) roller worn b) Wrong working depth 	<ul style="list-style-type: none"> a) Replace roller b) Correct working depth
Motor is running, roller is not rotating	<ul style="list-style-type: none"> a) Toothed belt is torn 	<ul style="list-style-type: none"> a) By customer service workshop

Important notice! To protect the motor it is equipped with a thermal overload switch which cuts out when overloaded and starts again automatically after a short cooling-down period.

Certificado de garantía (AR)

EINHELL Argentina S.A. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 12 meses para los productos de la línea Home (Blue, Classic)** y 24 meses para la línea Expert (Red, Expert, Expert Plus) y línea Grey**, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando EINHELL Argentina S.A. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Los gastos de traslado en caso de necesidad de la intervención de un servicio técnico autorizado, serán cubiertos solo durante los seis primeros meses de la fecha de compra del producto conforme Ley 24240, Ley 24999 y Resolución 495/88. Una vez transcurrido el periodo de seis meses de la garantía legal, los gastos de traslado al servicio técnico autorizado quedaran a cargo del consumidor o propietario legal del aparato. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestro Departamento de Servicio postventa o centro de servicio técnico autorizado (según corresponda), quienes le otorgaran número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y/o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, rayaduras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños

fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o traslados.

** Valido si el cliente realiza la Puesta en Marcha gratuita para los productos con motor a explosión en un service autorizado Einhell. Para averiguar el service autorizado más próximo, comuníquese al Tel.: 0800-147-HELP (4357) o al e-mail: servicio.argentina@einhell.com de Einhell Argentina SA. Caso contrario la garantía queda limitada a seis meses a partir de la fecha de compra.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectados a la red de alimentación eléctrica de 230 voltios, 50 Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizadas.
- Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
- Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
- Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales defectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
- Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
- Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 230V, 50Hz así como partes y piezas consumibles.

RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR

- Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
- Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que esta incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
- Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto al toma de la instalación eléctrica

de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo magnética y disyuntor, en caso que el producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte su electricista matriculado.

- 4^º) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 230 V 50 Hz, corriente alterna.

EINHELL Argentina S.A. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso EINHELL Argentina S.A. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de EINHELL Argentina S.A. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

IMPORTANTE

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cuál y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.

Importa, garantiza y distribuye en Argentina:

EINHELL Argentina S.A.

Domicilio comercial:

Av. 12 de Octubre 1824

Ramal Pilar, km 40,5, Colectora Oeste
(1629) Pilar, Provincia de Buenos Aires

servicio.argentina@einhell.com

Tel.: 0800-147-HELP (4357)

Domicilio legal:

Av. Corrientes 1463, Piso 3, Dpto. 5

(C1042AAA) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

CUIT 30-71193247-6

Solo vigente en la República Argentina

Características técnicas

Clase de protección:III
 Tensión:36 Vcc
 Anchura de trabajo:35 cm
 Núm. de cuchillas: 16 unidades
 Ajuste de profundidad: -3 / 3 / 6 / 9 mm
 Nivel de presión acústica L_{pA} : 74,4 dB(A)
 Imprecisión K 3 dB (A)
 Nivel de potencia sónica L_{WA} : 82,3 dB(A)
 Nivel de potencia acústica garantizado
 L_{WA} 86 dB(A)
 Imprecisión K: 3,67 dB(A)
 Vibración máx. en el mango:5,031 m/s²
 Imprecisión K1,5 m/s²
 Tipo de protección: IP21
 Peso 10 kg

¡Peligro!

Ruido y vibración

Los valores de ruido y vibración se han determinado conforme a las normas EN ISO 3744, EN ISO 11201, ISO 11094 y EN ISO 20643.

¡Atención!


¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 células de iones de litio
- 18 V, 3,0 Ah, 10 células de iones de litio
- 18 V, 5,2 Ah, 10 células de iones de litio

Las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change sólo pueden cargarse con el cargador Power-X-Charger.

Cargador Power-X-Charger

Tensión de entrada:200-260 V ~ 50 Hz
 Tensión de salida: 21 Vcc
 Corriente de salida: 3,0 A
 Clase de protección: II / 

Certificado de garantía (CL)

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestra Red de Servicios Técnicos Autorizados indicada en la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.
El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.
3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Einhell Chile S.A.

Puerto Madero 9710 oficina A13,
Pudahuel, Santiago, Chile.
Phone: +56442350600, 600 083 0010
Centro.tecnico@einhell.com
www.einhell.cl

Características técnicas

Clase de protección:III
 Tensión:36 Vcc
 Anchura de trabajo:35 cm
 Núm. de cuchillas: 16 unidades
 Ajuste de profundidad: -3 / 3 / 6 / 9 mm
 Nivel de presión acústica L_{pA} : 74,4 dB(A)
 Imprecisión K 3 dB (A)
 Nivel de potencia sónica L_{WA} : 82,3 dB(A)
 Nivel de potencia acústica garantizado
 L_{WA} 86 dB(A)
 Imprecisión K: 3,67 dB(A)
 Vibración máx. en el mango:5,031 m/s²
 Imprecisión K1,5 m/s²
 Tipo de protección: IP21
 Peso 10 kg

¡Peligro!

Ruido y vibración

Los valores de ruido y vibración se han determinado conforme a las normas EN ISO 3744, EN ISO 11201, ISO 11094 y EN ISO 20643.

¡Atención!


¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 células de iones de litio
- 18 V, 3,0 Ah, 10 células de iones de litio
- 18 V, 5,2 Ah, 10 células de iones de litio

Las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change sólo pueden cargarse con el cargador Power-X-Charger.

Cargador Power-X-Charger

Tensión de entrada:200-260 V ~ 50 Hz
 Tensión de salida: 21 Vcc
 Corriente de salida: 3,0 A
 Clase de protección: II / 

Garantía Limitada Einhell

Cada producto Einhell es sometido a estrictos controles de calidad. No obstante, consideramos que cualquier aparato en condición normal de uso pueda presentar alguna falla. Para este caso, Einhell Colombia S.A.S dispone de una red de servicio autorizado en el territorio Colombiano y responde con el cumplimiento de calidad e idoneidad de todos sus productos como se menciona en esta etiqueta de garantía, según lo mencionado en los principios generales de la ley 1480 de 2011 y la circular única definitiva de la SIC haciendo referencia a la protección del consumidor.

Herramientas importadas por Einhell Colombia S.A.S

- Einhell RED/EXPERT/ EXPERT plus – 2 años de garantía.
- Einhell BLUE/HOME/CLASSIC / BAVARIA BLACK – 1 año de garantía.

Esta garantía es válida desde la fecha de compra registrada en la factura.

Para hacer válido el derecho de garantía:

1. Considere, el servicio de atención en garantía es gratuito.
2. El usuario debe acudir directamente a la red de Centros de Servicio Autorizados Einhell para atención de garantías y reparaciones, allí encontrará asesoría y atención adecuada/profesional.
3. El usuario debe presentar y entregar una copia de su factura de compra.
4. En caso de no contar con centro de servicio en su ubicación geográfica, comuníquese al departamento Técnico de Einhell de Colombia S.A.S en Bogotá a los teléfonos:
Fijo: +57 (1) 6092133 / 36 – Móvil: +57 315 5646427.
O envíe un e-mail a: serviciotecnico.colombia@einhell.com para coordinar su reparación.
Para este caso es importante tener presente las siguientes recomendaciones:
 - El producto debe cumplir la totalidad de la descripción de garantía.
 - Asegúrese de enviar el equipo sin accesorios.
 - Anexe copia de su factura de compra.
 - Anexe datos completos (nombre, dirección, teléfono, ciudad).
 Este información es indispensable para mantenerlo informado sobre la reparación y envío del producto, los gastos de envío son asumidos por Einhell Colombia S.A.S.

La Garantía no Incluye:

- 1- Uso y desgaste natural de piezas (piezas de desgaste como: carbones, rodamientos, anillos, bujes, o-ring, empaques, mandriles, accesorios, etc.)
- 2- Daños provocados por el uso de accesorios no originales.
- 3- Causas no atribuibles a defectos de fabricación, diseño o falla de material.
- 4- Daños provocados debido a uso inadecuado o accidentes provocados por el uso técnico no limitado de la herramienta.
- 5- Manipulación de la herramienta por parte de usuarios no autorizados por la marca Einhell.
- 6- Modificación física o técnica de la herramienta.
- 7- Falta de mantenimiento preventivo.
- 8- No presentar copia de la factura de compra o enmendaduras, correcciones y demás dentro de la misma.
- 9- Productos cuyo canal de comercialización sea diferente al establecido por Einhell Colombia S.A.S y sus distribuidores autorizados.

Generalidades:

- 10- Es el Centro de Servicio Autorizado Einhell quien toma la decisión completa sobre la atención en garantía.
- 11- Einhell Colombia SAS ofrece 3 mantenimientos preventivos cada 4 meses durante el primer año de garantía como valor agregado, totalmente gratuitos, a excepción de las piezas generadas por consumo natural del producto.

Red de Centros de Servicio Autorizados Eihell

Bogotá - Cundinamarca

JCH Company

Dir. Carrera 45 A No. 168 – 32
Tel. +57 (1) 679 8229
rhasec_company@yahoo.com.co
(Línea Eléctrica)

Servicompresores del Norte

Dir. Carrera 21 No. 163 A – 45
Tel. +57 (1) 528 9922
servicompresoresdelnorte@hotmail.com
(Línea Compresores)

Home Service B&D

Dir. Calle 87 No. 49 D – 26, Barrio Patria
Tel. +57 (1) 610 1604 – 621 3576
e-mail. homeservice2008@hotmail.com
(Línea Eléctrica)

JOlaya Centro de Servicio

Calle 71 Bis No. 77 A 10, Santa Helenita
Tel. +57 313 439 2176
e-mail. csmayju@hotmail.com
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

Master Equipos Industriales

Av Boyacá No. 43 A 83 Sur, La Sevillana
Tel. +57 (1) 270 2003 – 314 4095442
masterequiposindustriales@gmail.com
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

Soacha – Cundinamarca

Servitec – Master Equipos Industriales

Dir. Carrera 3 No. 15 A 12, Las Villas
Tel. +57 (1) 726 0911 – 314 4095442
masterequiposindustriales@gmail.com

Ferreservicios del Sur

Dir. Carrera 4 No. 26 A – 86
Tel. +57 (1) 7322474
e-mail. ferreserviciosdelsur@hotmail.com

Armenia – Quindío

Centro Electromecánico de Armenia

Dir. Carrera 21 No. 17 – 53
Tel. +57 (6) 744 5462
e-mail. cearmenia@hotmail.com

Barranquilla – Atlántico

Cassab Taller Industrial

Dir. Carrera 29 No. 41 – 23
Tel. + 57 (5) 3792639 – 312 6385874
e-mail. tallercassab@gmail.com
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

Bucaramanga – Santander

Bobinados Ayala

Dir. Calle 42 No. 14 – 15
Tel. +57 (7) 680 9530
e-mail. bobinadosayala@hotmail.com

Servi C&C

Dir. Carrera 16 No. 45 – 57
Tel. +57 (7) 670 1557 – 316 5299682
e-mail. servicyc@yahoo.com

Cali – Valle del Cauca

Agrodistribuciones del Valle

Dir. Calle 44 Norte 2E – 161
Tel. +57 (2) 382 7791 – 664 9885
e-mail. ventasagridis@hotmail.com
(Línea Combustión)

Mundo Herramientas y Servicio

Dir. Calle 15 No. 11 – 02
Tel. +57 (2) 880 3228

Ferretería Variedades

Dir. Calle 34 No. 8 – 13
Tel. +57 (2) 442 5976 – 380 9898
e-mail. carloscubillos@hotmail.com
(Línea Eléctrica)

*Cartagena – Bolívar***Anclajes Cartagena JC**

Dir. Transversal 54 No. 27 – 30 Local 1 Bosque,
sector San Isidro
Tel. +57 (5) 643 6629 – 675 2534
e-mail. anclajescartagenajc@hotmail.com

*Cúcuta – Norte de Santander***Herramientas Tecnihogar**

Dir. Avenida 8 No. 12 – 89 Centro
Tel. +57 (7) 571 5023
e-mail. hth.repuestos@hotmail.com
(Línea Eléctrica y Compresores)

*Duitama – Boyacá***Ingelparra SAS**

Calle 5 No. 18 – 53, Ba. Cándido Quintero
Tel. +57 (8) 762 6845
e-mail. ingelparrasas@gmail.com

*Florencia – Caquetá***Ferretería Grote**

Dir. Calle 17 No. 9 – 81 Centro
Tel. +57 (8) 434 6821
e-mail. ferreteriagrote@hotmail.com

*Ibague – Tolima***S.I.E. Service Solutions**

Avenida Ferrocarril No. 32B 26, La Francia
Tel. +57 (8) 266 0606 – 2644013
e-mail. repuestos@sieservice.com

Servifer del Tolima

Carrera 4 Tamana No. 31 – 45, La Francia
Tel. +57 316 8084916
e-mail. sfdeltolima@gmail.com

*La Dorada – Caldas***Tecnibobinados**

Dir. Carrera 2 No. 20 – 71, Barrio Obrero
Tel. +57 312 2120634
e-mail. tecnobobinados-jair@hotmail.com

*Leticia – Amazonas***Clínica de Herramientas Sara**

Dir. Calle 8 No. 11 A 89
Tel. 313 3931010 – 320 8362123
e-mail. repaherramientas@gmail.com

*Manizales – Caldas***Máquinas y Repuestos del Café**

Dir. Calle 18 No. 24 – 14
Tel. +57 (6) 883 0676 – 880 0542
e-mail. maquicafe@une.net.co

*Medellín – Antioquia***C.O. Reparaciones**

Dir. Carrera 52 No. 40 – 86
Tel. +57 (4) 261 0310
e-mail. coreparaciones@gmail.com
(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

Emergencia Técnica Inmediata ETI

Dir. Carrera 50 No. 41 – 90, Palace
Tel. +57 (4) 444 3215
e-mail. emergenciatecnica@hotmail.com

*Granada – Meta***Tecnielectricos Granada**

Dir. Calle 18 No. 12 – 37, Centro
Tel. +57 (9) 658 5215
tecnielectricos.granada@hotmail.com

*Mocoa – Putumayo***Luis Odilio Valencia Genoy**

Dir. Carrera 2 No. 8 – 23, San Agustín
Tel. 314 4737985
E-mail. odilioval@hotmail.com

*Montería – Córdoba***CRG Servitools**

Calle 38 No. 2 – 18, Centro
Tel. +57 322 6953118 – 304 5386810
e-mail. crgservitools@hotmail.com

*Nariño – Pasto***Diseños Industriales**

Dir. Calle 20 No. 22 – 39
Tel. +57 (2) 723 8451
diseños.industriales.pasto@gmail.com

Ceseel SAS

Dir. Calle 19 No. 18 – 40 Local 10
Tel. +57 (2) 736 4645
e-mail. ceseelsas@gmail.com

*Neiva – Huila***Construequipos del Huila**

Dir. Carrera 7 No. 3 – 16, Centro
Tel. +57 (8) 872 2126
ventas@construequiposdelhuila.com

*Pereira – Risaralda***Electrocenter**

Dir. Carrera 7 No. 29 – 33, Centro

Tel. +57 (6) 345 3689

e-mail. electrocenter_pereira@hotmail.com

*Pitalito – Huila***Agrotec Pitalito**

Dir. Carrera 6 No. 3 – 45, Ba Trinidad

Tel. +57 319 2604410

e-mail. agrotecpitalito@hotmail.com

*Santa Marta – Magdalena***Comercializadora Metropolitana Ltda**

Dir. Calle 11 No. 5 – 82, Centro

Tel. +57 (5) 431 4323

metropolitanacomercializadora@gmail.com

*Saravena – Arauca***Cacharrería Acxel**

Dir. Calle 27 No. 13 – 13

Tel. +57 (7) 882 1639

e-mail. cacharreriacxel@hotmail.com

*Sincelejo – Sucre***Electroaires de la costa**

Dir. Carrera 18 No. 23 – 67, Centro

Tel. +57 (5) 276 5031

e-mail. frioairescosta@hotmail.com

(Línea Eléctrica, Neumática, Compresores y Combustión)

*Tunja – Boyacá***Cerraduras y Herramientas**

Dir. Calle 19 No. 13 – 74, Barrio el Topo

Tel. +57 (8) 744 9695

cerradurasyherramientas@outlook.com

*Valledupar – Cesar***Taller de Reparación Ind. Servi Rafa**

Dir. Calle 19 B No. 6 B – 15, Kennedy

Tel. +57 315 8570112 – 310 5430457

e-mail. servi-rafa@hotmail.com

*Villavicencio – Meta***Universal de Herramientas**

Dir. Calle 32 No. 29 – 100, Barrio Porvenir

Tel. +57 (8) 663 0178

universaldeherramientas@hotmail.com

Características técnicas

Clase de protección:III
 Tensión:36 Vcc
 Anchura de trabajo:35 cm
 Núm. de cuchillas: 16 unidades
 Ajuste de profundidad: -3 / 3 / 6 / 9 mm
 Nivel de presión acústica L_{pA} : 74,4 dB(A)
 Imprecisión K 3 dB (A)
 Nivel de potencia sónica L_{WA} : 82,3 dB(A)
 Nivel de potencia acústica garantizado
 L_{WA} 86 dB(A)
 Imprecisión K: 3,67 dB(A)
 Vibración máx. en el mango:5,031 m/s²
 Imprecisión K1,5 m/s²
 Tipo de protección: IP21
 Peso 10 kg

¡Peligro!

Ruido y vibración

Los valores de ruido y vibración se han determinado conforme a las normas EN ISO 3744, EN ISO 11201, ISO 11094 y EN ISO 20643.

¡Atención!

¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 células de iones de litio
- 18 V, 3,0 Ah, 10 células de iones de litio
- 18 V, 5,2 Ah, 10 células de iones de litio

Las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change sólo pueden cargarse con el cargador Power-X-Charger.

Cargador Power-X-Charger

Tensión de entrada: 100-240 V ~ 60 Hz
 Tensión de salida: 21 Vcc
 Corriente de salida: 3,0 A
 Clase de protección: II / 

CERTIFICADO DE GARANTIA

Ardiles Import S.A.C. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 12 meses**, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando Ardiles Import S.A.C. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestra Área de Servicio al Cliente o centro de Servicio Técnico Autorizado (según corresponda), quienes le otorgarán número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y/o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, ralladuras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o traslados.

**Para averiguar el servicio técnico de Einhell autorizado más próximo, comuníquese al (01) 319-0660 extensión 650 o al e-mail: servicio.clientes@ardilesimport.com.

CONDICIONES DE LA GARANTIA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectadas a la red de alimentación eléctrica de 220 voltios, 60Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- a) Si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizados.
 - b) Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
 - c) Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
 - d) Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales efectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
 - e) Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
 - f) Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 220V, 60Hz así como partes y piezas consumibles.
- Responsabilidades del Comprador
- 1) Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
 - 2) Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que está incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
 - 3) Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto a la toma de instalación eléctrica de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo magnética y disyuntor, en caso que le producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte a un electricista matriculado.

4) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 220V, 60Hz corriente alterna. Ardiles Import S.A.C. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso Ardiles Import S.A.C. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de Ardiles Import S.A.C. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

Importante

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a los productos Einhell.

Importa y garantiza en el Perú:

Ardiles Import S.A.C.
Avenida Santa María 230
Urb. La Aurora, Ate, Lima • Central: (01) 319-0660
servicio.clientes@ardilesimport.com
ventas@ardilesimport.com
www.ardilesimport.com

Características técnicas

Clase de protección:III
 Tensión:36 Vcc
 Anchura de trabajo:35 cm
 Núm. de cuchillas: 16 unidades
 Ajuste de profundidad: -3 / 3 / 6 / 9 mm
 Nivel de presión acústica L_{pA} : 74,4 dB(A)
 Imprecisión K 3 dB (A)
 Nivel de potencia sónica L_{WA} : 82,3 dB(A)
 Nivel de potencia acústica garantizado
 L_{WA} 86 dB(A)
 Imprecisión K: 3,67 dB(A)
 Vibración máx. en el mango:5,031 m/s²
 Imprecisión K1,5 m/s²
 Tipo de protección: IP21
 Peso 10 kg

¡Peligro!

Ruido y vibración

Los valores de ruido y vibración se han determinado conforme a las normas EN ISO 3744, EN ISO 11201, ISO 11094 y EN ISO 20643.

¡Atención!


¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y sólo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 células de iones de litio
- 18 V, 3,0 Ah, 10 células de iones de litio
- 18 V, 5,2 Ah, 10 células de iones de litio

Las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change sólo pueden cargarse con el cargador Power-X-Charger.

Cargador Power-X-Charger

Tensión de entrada: 100-240 V ~ 60 Hz
 Tensión de salida: 21 Vcc
 Corriente de salida: 3,0 A
 Clase de protección: II / 



EH 07/2017 (01)

